

ANNEX II

INTERNATIONAL VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE PERMANENT EXPORT OF HORSES AND OTHER EQUIDAE FROM THE UNITED STATES TO ARGENTINA/ CERTIFICADO INTERNACIONAL DE SALUD VETERINARIA PARA LA EXPORTACIÓN PERMANENTE DE CABALLOS Y OTROS EQUIDAE DESDE LOS ESTADOS UNIDOS A LA ARGENTINA

Certificate No./ Certificado N° _____ (repeat on all pages/ repetir en todas las páginas)
No. of pages/ N° de páginas: _____

Date of issue/ Fecha de emisión ____ / ____ / ____

Exporting Country/ País Exportador:	UNITED STATES
Veterinary Authority/ Autoridad Veterinaria:	UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE/ VETERINARY SERVICES
Import Permit Number / Número de Autorización de Importación:	

I. Identification of the Animals/ Identificación de los animales:

Identification (Name or Number)/ Identificación (Nombre o Número)	Breed/ Raza	Sex/ Sexo	Coat color/ Pelaje	No. of Passport or equivalent/ N° de Pasaporte o equivalente

Note: Attach individual animal identification or equine passport reports/ Nota: Anexar reseñas de identificación individual de los animales o pasaporte equino.

II. Origin of the animals/ Origen de los animales

Name of the Exporter/ Nombre del Exportador:	
Address of the exporter/ Dirección del Exportador:	
Name of the Establishment of Origin/ Nombre del Establecimiento de Origen/Procedencia:	
Address of the Establishment of Origin / Dirección del establecimiento de Origen/Procedencia:	
Port of Embarkation/ Puerto de embarque:	
Transit Country (if applicable)/ País de tránsito (si corresponde):	

III. Destination of the Animals/ Destino de los animales:

Name of the Importer/ Nombre del Importador:	
Address of the importer/ Dirección del importador:	
Means of transport (from the U.S. to Argentina)/ Medio de transporte:	

IV. Health Information/ Informaciones Sanitarias:

The undersigned USDA Accredited Veterinarian certifies that/ El veterinario acreditado por el USDA abajo firmante certifica que:

1. The diseases listed in this certificate are mandatorily notifiable diseases in the exporting country/ Las enfermedades citadas en el presente certificado son de notificación obligatoria en el país exportador.

2. Exported equines remained in the exporting country for at least forty (40) days immediately prior to shipment. In the case of imported animals, they complied with the health requirements indicated in points 5 and 6 of this certificate./ Los équidos exportados permanecieron en el país exportador por lo menos cuarenta (40) días inmediatamente previos al embarque. En caso de animales importados, cumplieron con las exigencias sanitarias que constan en los puntos 5 y 6 del presente certificado.

3. Equines come from establishments that were not subjected to health restrictions during the last ninety (90) days prior to shipment./ Los équidos proceden de establecimientos que no fueron sometidos a restricciones sanitarias durante los últimos noventa (90) días previos al embarque.

4. Equines were isolated in an approved premise* in the exporting country under the supervision of the veterinarian accredited by the Veterinary Authority for a minimum period of fourteen (14) days./ Los equinos se aislaron en un local aprobado en el país exportador bajo la supervisión del veterinario acreditado por la Autoridad Veterinaria por un período mínimo de catorce (14) días.

**(Approval of the premises of isolation is by the USDA Accredited Veterinarian/ Aprobado del establecimiento esta por el veterinario acreditado del USDA)*

5. In regard to African horse sickness/ Con relación a Peste Equina:

5.1. Equines remained at least forty (40) days prior to shipment in/ Los équidos permanecieron por lo menos cuarenta (40) días previos al embarque en:

- a. A country recognized as free by the OIE; or/ Un país reconocido como libre por la OIE; o**
- ~~b. A country which declares itself free from the disease in accordance with the OIE Terrestrial Code and that condition be recognized by the Importing Member State / Un país que se declara libre de la enfermedad de~~**

~~acuerdo con lo establecido en el Código Terrestre de la OIE y esa condición es reconocida por el Estado Parte importador;~~

And/y:

- c. **Equines were not vaccinated against the disease./ Los équidos no fueron vacunados contra la enfermedad.**

6. In regard to Venezuelan equine Encephalomyelitis (VEE)/ Con relación a Encefalomielitis Equina Venezolana (EEV):

6.1. Equines come from a country which declares itself free of the disease in accordance with the OIE Terrestrial Code of the, and that condition is recognized by the importing Member State; or/ Los équidos proceden de un país que se declara libre de la enfermedad de acuerdo con lo establecido en el Código Terrestre de la OIE, y esa condición es reconocida por el Estado Parte importador; e

~~**6.2. Equines come from a country not free from the disease; and/ Los équidos proceden de un país no libre de la enfermedad; y**~~

~~**6.2.1. Were not vaccinated, and remained isolated in the exporting country, under the supervision of the Veterinary Authority, during the twenty-one (21) days prior to shipment, protected against vectors, and were clinically healthy during that period; and/ No fueron vacunados, y permanecieron aislados en el país exportador, bajo supervisión de la Autoridad Veterinaria, durante los veintiún (21) días previos al embarque, protegidos contra vectores, estando clínicamente sanos durante ese período; y**~~

~~**6.2.2. The animals were subjected to two (2) hemagglutination inhibition tests for the disease, on paired samples, carried out with a minimum interval of fourteen (14) days between them; the second sample collected within seven (7) days prior to shipment with negative results./ Fueron sometidos a dos (2) pruebas de Inhibición de la hemoaglutinación para la enfermedad, sobre muestras pareadas, efectuadas con un intervalo mínimo de catorce (14) días entre ellas, siendo la segunda muestra tomada dentro de los siete (7) días previos al embarque con resultados negativos.**~~

Test/ Prueba	Date/ Fecha	Date/ Fecha
Hemagglutination Inhibition/ Inhibición de la hemoaglutinación	*****	*****

AND/ Y

~~**6.2.3. Were protected against vectors during the transport from the establishment of origin to the place of isolation and until the time of shipment./ Fueron protegidos contra vectores durante el transporte del establecimiento de origen al lugar de aislamiento y hasta el momento del embarque.**~~

7. In regard to Glanders/ Con relación a Muermo:

7.1. Equines come from a country which declares itself free of the disease in accordance with OIE Terrestrial Code, and this condition is recognized by the importing Member State; or/ Los équidos proceden de un país que se declara libre de la enfermedad

de acuerdo con lo establecido en el Código Terrestre de la OIE, y esta condición es reconocida por el Estado Parte importador; e

~~7.2. Equines come from a country not free of the disease, and/ Los équidos proceden de un país no libre de la enfermedad, y~~

~~7.2.1. Remained for the last six (6) months prior to shipment in establishments, including places of events, where no case of Glanders was officially reported, and/ Permanecieron durante los últimos seis (6) meses previos al embarque en establecimientos, incluidos lugares de eventos, en los que no fue reportado oficialmente ningún caso de Muermo, y~~

~~7.2.2. Were subjected to the following diagnostic test, with negative result, carried out within fourteen (14) days prior to its shipment./ Fueron sometidos a la siguiente prueba diagnóstica, con resultado negativo, realizada dentro de los catorce (14) días previos a su embarque.~~

Test/ Prueba	Date/ Fecha
*****	*****

8. In regard to Equine Infectious Anemia (EIA), equines were negative to an Agar Gel Immunodiffusion Test (Coggins test) in a blood sample collected during the isolation period./ Con relación a Anemia Infecciosa Equina (AIE), los équidos resultaron negativos a una prueba de Inmunodifusión en Gel de Agar (Test de Coggins) en una muestra de sangre tomada durante el periodo de aislamiento.

Test/ Prueba	Date/ Fecha
Agar Gel Immunodiffusion Test (Coggins test)/ Inmunodifusión en Gel de Agar (Prueba de Coggins)	

9. In regard to Equine Viral Arteritis (EVA)/ Con relación a Arteritis Viral Equina (AVE):

~~9.1. The exporting country is free of the disease and that condition is recognized by the importing Member State; or/ El país exportador es libre de la enfermedad y esa condición es reconocida por el Estado Parte importador; e~~

9.2. Non-castrated males/ Para machos no castrados:

9.2.1 Equids were isolated during the twenty-eight (28) days prior to shipping and were subjected to a test* for the detection of the disease, with negative results, conducted from a sample collected during the twenty-one (21) days prior to shipping; OR/ Los équidos fueron aislados durante los veintiocho (28) días anteriores al embarque y fueron sometidos a una prueba para la detección de la enfermedad efectuada a partir de una muestra tomada durante los veintiún días (21) días anteriores al embarque con resultado negative; OR

*Test may be virus neutralization or other OIE listed test for EVA./ La prueba puede ser la neutralización del virus u otra prueba de la OIE para EVA.

Test/ Prueba	Date/ Fecha

9.2.2. Equines were subjected to a diagnostic test for the detection of the disease between the six (6) and the nine (9) months of age with negative results and immediately vaccinated and periodically revaccinated according to the recommendations of the vaccine manufacturer, OR/ Los équidos deberán ser sometidos a una prueba de diagnóstico para la detección de la enfermedad entre los seis (6) y los nueve (9) meses de edad con resultados negativos y deberán ser vacunados inmediatamente y revacunados periódicamente de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de la vacuna, o

Test/ Prueba	Date/ Fecha

Name of Product/ Nombre del producto	Manufacturer/ Laboratorio	Type of Vaccine and Serial Number/ Tipo de Vacuna y N ^a de serie	Date/ Fecha

9.2.3. In case of positive results in the test between 6 and 9 months of age, equids were subjected to a second test, after a minimum interval of fourteen (14) days, for which the antibody titer results were stable or decreasing and were immediately vaccinated and periodically revaccinated pursuant to the recommendations of the manufacturer of the vaccine; OR / Los équidos fueron sometidos a una prueba diagnóstica para la detección de la enfermedad entre los seis (6) y los nueve (9) meses de edad, con resultados positivos. En ese caso, los animales fueron sometidos a una segunda prueba con un intervalo mínimo de catorce (14) días, en la cual el título de anticuerpos fue estable o decreciente y fueron vacunados inmediatamente y revacunados periódicamente de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de la vacuna.

Test/ Prueba	Date/ Fecha	Result 1/ Resultado 1	Date/ Fecha	Result 2/ Resultado 2

Name of Product/ Nombre del producto	Manufacturer/ Laboratorio	Type of Vaccine and Serial Number/ Tipo de Vacuna y N ^a de serie	Date/ Fecha

9.2.4. Equids were isolated for a period of at least twenty-one (21) days; as from the 7th day of isolation, they were subjected to a diagnostic test for the detection of the disease, with negative results, and were immediately vaccinated and periodically revaccinated pursuant to the recommendations of the manufacturer of the vaccine; OR/ Los équidos fueron aislados durante por lo menos veintiún (21) días y a partir del séptimo día de aislamiento fueron sometidos a una prueba diagnóstica para detección de la enfermedad con resultado negativo, y fueron vacunados inmediatamente y revacunados periódicamente de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de la vacuna.O:

Test/ Prueba	Date/ Fecha

Name of Product/ Nombre del producto	Manufacturer/ Laboratorio	Type of Vaccine and Serial Number/ Tipo de Vacuna y N ^a de serie	Date/ Fecha

--	--	--	--

9.2.5. Equids were subjected to a test for the detection of the disease, conducted from a blood sample, and, where it tested positive, AND:/ *Los équidos fueron sometidos a una prueba para la detección de la enfermedad efectuada a partir de una muestra de sangre, resultaron positive, Y:*

Test/ Prueba	Date/ Fecha

9.2.5.1. No more than six (6) months prior to shipping, they were mated with two mares that have tested negative to two tests for the detection of the disease, conducted from two blood samples: the first one collected on the first day of mating, and the second one, twenty-eight (28) days afterwards; OR/ *No más de seis (6) meses antes del embarque, fueron acoplados a dos yeguas que resultaron negativas en dos pruebas para la detección de la enfermedad efectuadas a partir de muestras de sangre tomadas, la primera el día de la monta y la segunda veintiocho (28) días después, O:*

9.2.5.2. They were test negative to a test for the detection of the disease, conducted from the semen sample collected during the six (6) months prior to shipping; OR /*Resultaron negativos en una prueba para la detección de la enfermedad efectuada a partir de una muestra de semen colectada durante los seis (6) meses anteriores al embarque, O:*

Test/ Prueba	Date/ Fecha

9.2.5.3. Were test negative to a test for the detection of the disease, conducted from the semen sample collected within the six (6) months after the diagnostic test carried out on blood, and were immediately vaccinated and periodically revaccinated pursuant to the recommendations of the manufacturer./ *Resultaron negativos en una prueba para la detección de la enfermedad efectuada a partir de una muestra de semen colectada dentro de los seis (6) meses que siguieron a la prueba diagnóstica en sangre, y fueron vacunados inmediatamente y se revacunaron periódicamente, conforme a las recomendaciones del fabricante.*

Test/ Prueba	Date/ Fecha

Name of Product/ Nombre del producto	Manufacturer/ Laboratorio	Type of Vaccine and Serial Number/ Tipo de Vacuna y N ^a de serie	Date/ Fecha

9.3 Castrated males and females/ *Para machos castrados y hembras:*

9.3.1. Equines were subjected to a Virus neutralization (VN) test carried out only once within the twenty-one (21) days prior to shipment with negative result, or from two (2) blood samples collected with a minimum interval of fourteen (14) days between them, within twenty-eight (28) days prior to shipment, with a

stable or decreasing antibody titer, or/ Los equinos fueron sometidos a una prueba de virusneutralización (VN) efectuada una única vez dentro de los veintiún (21) días previos al embarque con resultado negativo o bien a partir de dos (2) muertas de sangre colectadas con un intervalo mínimo de catorce (14) días entre ellas, dentro de los veintiocho (28) días previos al embarque, con título de anticuerpos estables o decrecientes; or

Test/ Prueba	Date/ Fecha	Result 1/ Resultado 1	Date/ Fecha	Result 2/ Resultado 2
Virus neutralización (VN)				

9.3.2 Equines were periodically vaccinated, according to the recommendations of the vaccine manufacturer; / Los équidos fueron vacunados periódicamente, conforme a las recomendaciones del fabricante de la vacuna;

Name of the product	Laboratory	Type of vaccine/ Series No	Date

Or

9.3.3 Equines remained isolated during the twenty-eight (28) days prior to shipment and, during this period, showed no clinical signs of the disease. / Los équidos permanecieron aislados durante los veintiocho (28) días anteriores al embarque y, durante este periodo, no presentaron signos clínicos de la enfermedad.

10. In regard to Contagious Equine Metritis (delete the non-applicable option)/ Con relación a Metritis Contagiosa Equina (tachar lo que no corresponda):

10.1 Equines come from establishments where no cases of Contagious Equine Metritis were reported, in the last ninety (90) days prior to shipment, and/ Los équidos proceden de establecimientos donde no fueron registrado casos de Metritis Contagiosa Equina, en los últimos noventa (90) días que anteceden al embarque, y

10.2 Equines were subjected to three (3) bacteriological tests, with a minimum interval of seventy-two (72) hours between them, in accordance with the following: / Los équidos fueron sometidos a tres (3) pruebas bacteriológicas, con un intervalo mínimo de setenta y dos (72) horas entre ellas, de acuerdo con lo siguiente:

10.2.1 Non-castrated males: samples were collected by swabbing of the preputial sheath, urethra and urethral fossa. / Machos no castrados: fueron colectadas muestras por medio de hisopado de la vaina preputial, uretra y fosa uretral.

10.2.2 Females: urethra and clitoral fossa were collected for each test. / Hembras: fueron colectadas muestras de uretra y fosa del clítoris para cada prueba.

Test/ prueba	Date/ Fecha	Result 1/ Resultado 1	Date/ Fecha	Result 2/ Resultado 2	Date/ Fecha	Result 3/ Resultado 3
Bacterial isolation/ Aislamiento bacteriano						

or

10.3 Are castrated males and/or animals of ages less than 18 (eighteen) months and are exempted from carrying out these diagnostic tests./ Son machos castrados y/o animales de edades inferiores a 18 (dieciocho) meses y están exentos de la realización de pruebas diagnósticas.

11. In regard to Dourine/ Con relación a Durina:

Equids remained for at least six (6) months prior to boarding in the United States or other countries that are also declared free of Dourine, in accordance with the provisions of the OIE Terrestrial Code and that condition is recognized by Argentina. Los équidos permanecieron durante al menos seis (6) meses antes de embarcar en un país u otro país que también están declarados libres de durina, de conformidad con las disposiciones del Código Terrestre de la OIE y esa condición es reconocida por Argentina.

12. In regard to Equine Piroplasmosis -Babesia maballi and Theileria equi (delete the non- applicable option)/ Con relación a Piroplasmosis equina- Babesia caballi e Theileria equi- (tachar lo que no corresponda).

12.1. The animals were subjected to a diagnostic test of Indirect Immunofluorescence Assay (IFA) or a competition ELISA test (c-ELISA) in a sample collected within 14 (fourteen) days prior to shipment./ Los animales fueron sometidos a una prueba diagnóstica de Inmunofluorescencia Indirecta (IFAT) o una prueba de ELISA de competición (c-ELISA) en una muestra tomada dentro de los 14 (catorce) días anteriores al embarque.

Identification (Name or number) of the animal/ Identificación (Nombre o número) del animal	Tests/ Pruebas Against/contra: Babesia caballi and/y Theileria equi	Date/ fecha	Result/ resultado

~~**12.2 The animals that resulted positive to one of the indicated tests, did not show clinical signs of piroplasmosis at the time of clinical exams and were treated against ticks within seven (7) days prior to shipment./ Los animales que resultaron positivos a una de las pruebas indicadas, no presentaron signos clínicos de piroplasmiosis en el momento de los exámenes clínicos y fueron tratados contra garrapatas dentro de los siete (7) días que antecedieron al embarque (tachar en caso de que no corresponda).**~~

13. In regard to Equine Influenza, equines were vaccinated against the disease in the period of twenty-one (21) to ninety (90) days prior to shipment and showed no clinical signs during the isolation period./ Con relación a Influenza Equina, los équidos fueron vacunados contra la enfermedad en el periodo de veintiún (21) a noventa (90) días previos al embarque y no manifestaron signos clínicos durante el periodo de aislamiento.

Name of Product/ Nombre del producto	Manufacturer/ Laboratorio	Type of Vaccine and Serial Number/ Tipo de Vacuna y N^a de serie	Date/ Fecha

--	--	--	--

14. During the isolation period, equines were subjected to treatments against internal and external parasites with products approved by the competent Authority of the exporting country. / *Durante el periodo de aislamiento, los équidos fueron sometidos a tratamientos contra parásitos internos y externos con productos aprobados por la Autoridad competente del país exportador.*

	ACTIVE INGREDIENTS <i>/ PRINCIPIO ACTIVO</i>	DATE / FECHA
Internal / Internos		
External / Externos		

15. Equines were transported directly from the place of isolation to the place of shipment in closed structure transport means, sealed, with proper protection against vectors, previously cleaned, disinfected and freed from insects, with products approved by the Competent Authority of the exporting country and did not come in contact with animals of lower or unknown health status. / *Los équidos fueron transportados directamente del lugar de aislamiento hasta el lugar de embarque en medios de transporte de estructura cerrada, precintados, con adecuada protección contra vectores, previamente limpios, desinfectados y desinsectados, con productos aprobados por la Autoridad Competente del país exportador y no mantuvieron contacto con animales de condición sanitaria inferior o desconocida.*

16. Utensils and material accompanying equines must be disinfected and freed of insects with products that are proven to be effective and approved by the Competent Authority of the exporting country. / *Los utensilios y materiales que acompañan a los équidos fueron desinfectados y desinsectados con productos comprobadamente eficaces y aprobados por la Autoridad Competente del país exportador.*

Place and Date of Issue/ Lugar y Fecha de Emisión: _____

Type or Print -Name and Address of Issuing Accredited Veterinarian /
Digitar ó escribir en letras mayúsculas el nombre y dirección del Veterinario Emisor Autorizado

Signature of Accredited Veterinarian / Firma del Veterinario Acreditado **Date / Fecha**

Name and Signature of the Official Veterinarian/ Nombre y Firma del Veterinario Oficial:

Stamp of the Veterinary Authority/ Sello de la Autoridad Veterinaria:

V. Shipment of animals

The undersigned Official (Port Services) Veterinarian certifies that equines were examined at the time of shipment and showed no clinical signs of transmissible diseases, and no open wounds or external parasites were found./ *El Veterinario Oficial abajo firmante certifica que los équidos fueron examinados en el momento de embarque y no presentaron signos clínicos de enfermedades transmisibles, y no fueron encontradas heridas abiertas ni parásitos externos.*

Place of shipment/ Lugar de Embarque:		Date/ Fecha:	
---	--	------------------------	--

Means of transport/ Medio de transporte:	
--	--

Identification of the means of transport/ <i>Identificación del medio de transporte:</i>	
---	--

Seal number/ <i>Número del Precinto:</i>	
---	--

This IVC is valid for ten (10) days from the date of issue for the entry to the importing Member State/ *El CVI tendrá una validez de diez (10) días a partir de la fecha de su emisión para el ingreso al Estado Parte importador.*

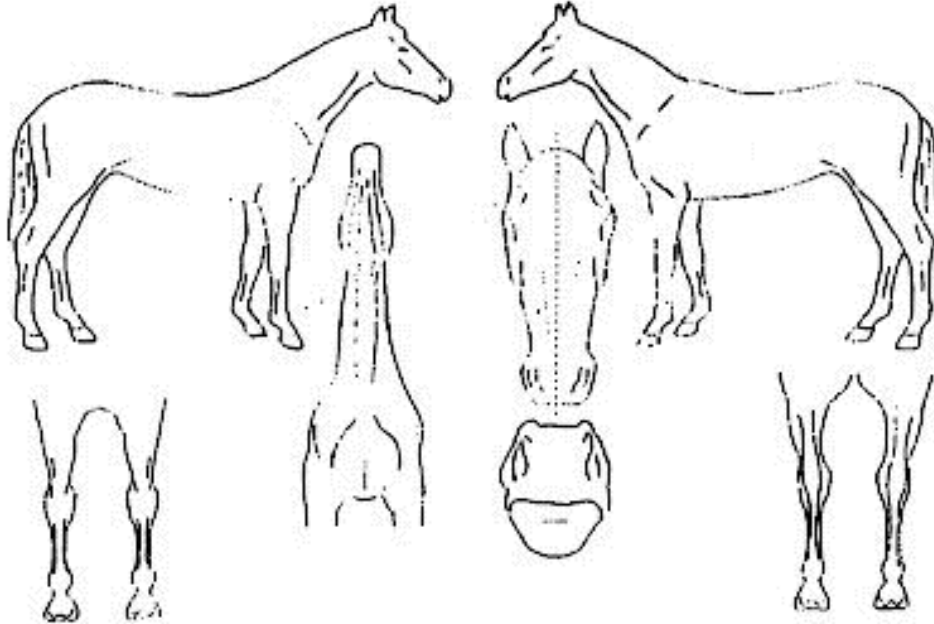
Place and Date of Issue/ *Lugar y Fecha de emisión:* _____

Name and Signature of the Official (port services) Veterinarian/ *Nombre y Firma del Veterinario Oficial:*

Stamp of the Veterinary Authority/ *Sello de la Autoridad Veterinaria:*

.....

**EQUINE INDIVIDUAL IDENTIFICATION SUMMARY/ RESEÑA DE IDENTIFICACIÓN
INDIVIDUAL DE LOS ÉQUIDOS**



Name/ Nombre:

Breed/ Raza:

Sex/ Sexo:

Age/ Edad:

Coat/ Pelaje:

Observations/Observaciones:

Place/ lugar: _____ **Date/ fecha:** _____ / _____ / _____

Name and Signature of the Accredited Veterinarian/ Firma del Veterinario Acreditado:

Stamp of the Veterinary Authority/ Sello de la Autoridad Veterinaria: